

Zahnmedizin 17 Escribir recetas



- ☐ Requisitos formales y legales para prescribir
- ☐ Indicar los medicamentos habituales utilizados en odontología según el escenario clínico
- ☐ Explicar al paciente las dosis y las contraindicaciones

La receta médica	<i>(Das Rezept)</i>	Prescribir (recetar)	<i>(Verschreiben (verordnen))</i>
El medicamento	<i>(Das Medikament)</i>	Indicar (la posología)	<i>(Angaben (die Dosierung/Anwendung))</i>
La dosis	<i>(Die Dosierung)</i>	Advertir (sobre efectos secundarios)	<i>(Warnen (vor Nebenwirkungen))</i>
La duración del tratamiento	<i>(Die Behandlungsdauer)</i>	Sospechar (una alergia)	<i>(Vermuten (eine Allergie))</i>
El antibiótico	<i>(Das Antibiotikum)</i>	Registrar (en la historia clínica)	<i>(Dokumentieren (in der Patientenakte))</i>
El analgésico	<i>(Das Schmerzmittel)</i>	Observar (signos clínicos)	<i>(Beobachten (klinische Zeichen))</i>
El antiinflamatorio	<i>(Das entzündungshemmende Mittel)</i>	Revisar (las interacciones farmacológicas)	<i>(Überprüfen (Wechselwirkungen prüfen))</i>
La contraindicación	<i>(Die Gegenanzeige)</i>	No superar (la dosis máxima)	<i>(Die maximale Dosis nicht überschreiten)</i>
El intervalo (entre dosis)	<i>(Das Intervall (zwischen den Dosen))</i>		

1.Übungen

1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| a. La receta médica | 1. la medicina |
| b. El medicamento | 2. la cantidad por toma |
| c. La dosis | 3. la prescripción |
| d. La contraindicación | 4. no se debe usar |

a-3 b-1 c-2 d-4



2. Interne Notiz: Rezept und Erklärung für den Patienten (Zahnarztpraxis) (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: dosis, intervalo, sospechas, receta médica, dosis, contraindicaciones, medicamento, duración

En la Clínica Dental Centro, al prescribir, la (1) _____ debe incluir nombre del paciente, fecha, firma y el (2) _____ con la (3) _____ y el (4) _____ entre tomas. Registra en la historia clínica alergias y otros fármacos. Si (5) _____ una alergia, no uses ese antibiótico y revisa las interacciones.

Para el dolor y la inflamación se prescribe un analgésico o un antiinflamatorio. Explica la (6) _____ del tratamiento y advierte: no superar la (7) _____ máxima. Indica (8) _____, por ejemplo embarazo o problemas de estómago, y pide al paciente que llame si observa efectos secundarios.

In der Zahnklinik Centro muss das ärztliche Rezept bei einer Verordnung den Namen des Patienten, das Datum, die Unterschrift sowie das Medikament mit Dosierung und dem Einnahmeintervall enthalten. Dokumentiere in der Krankenakte Allergien und andere Medikamente. Wenn du eine Allergie vermutest, verwende dieses Antibiotikum nicht und prüfe die Wechselwirkungen.

Bei Schmerzen und Entzündungen wird ein Schmerzmittel oder ein Entzündungshemmer verschrieben. Erkläre die Behandlungsdauer und warne: die maximale Dosis nicht überschreiten. Nenne Gegenanzeigen, zum Beispiel Schwangerschaft oder Magenprobleme, und bitte den Patienten, anzurufen, wenn er Nebenwirkungen beobachtet.

(1) receta médica, (2) medicamento, (3) dosis, (4) intervalo, (5) sospechas, (6) duración, (7) dosis, (8) contraindicaciones

1. Qué datos debe contener la receta y qué advertencias importantes debes dar al paciente?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. El profesional receta dos tipos de medicamento porque sospecha una infección. | ☐ | ☐ |
| 2. El paciente debe tomar el medicamento una vez al día durante una semana. | ☐ | ☐ |
| 3. Antes de prescribir, el profesional comprueba interacciones y lo anota en la historia clínica. | ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

- | | |
|---|--|
| 1. Hoy le _____ un antibiótico por la infección y lo registro en su historia clínica. | (Heute verschreibe ich Ihnen wegen der Infektion ein Antibiotikum und trage es in Ihre Krankenakte ein.) |
| a. recetas b. receto c. recetar d. receté | |
| 2. _____ el analgésico cada 8 horas y no supere la dosis máxima. | (Nehmen Sie das Schmerzmittel alle 8 Stunden ein und überschreiten Sie nicht die Höchstdosis.) |
| a. Tome b. Tomen c. Toma d. Tomar | |
| 3. Antes de prescribir este antiinflamatorio, _____ las interacciones farmacológicas. | (Bevor ich dieses Entzündungshemmende verschreibe, überprüfe ich die Arzneimittelwechselwirkungen.) |
| a. revisé b. revisamos c. revisa d. reviso | |

1. receto 2. Tome 3. reviso

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



Receta tras una extracción

- | | |
|------------------------------|---|
| Dra. Lara (dentista): | Te voy a dar la receta: un analgésico para el dolor y, por si hay riesgo de infección, un antibiótico durante cinco días.
(Ich gebe dir das Rezept: ein Schmerzmittel gegen die Schmerzen und, falls ein Infektionsrisiko besteht, ein Antibiotikum für fünf Tage.) |
| Javier (paciente): | Vale. ¿Cuál es la dosis y cada cuánto debo tomarlo?
(Okay. Wie hoch ist die Dosis und wie oft soll ich es einnehmen?) |
| Dra. Lara (dentista): | Aquí indico la posología: el analgésico, un comprimido cada 8 horas - intervalo entre dosis de 8 horas- y no superar la dosis máxima que aparece en la receta.
(Hier gebe ich die Dosierung an: das Schmerzmittel, eine Tablette alle 8 Stunden - Einnahmeintervall zwischen den Dosen von 8 Stunden - und die maximale Dosis, die auf dem Rezept steht, nicht überschreiten.) |

Javier
(paciente):

*¿Y el antibiótico? Me preocupa porque una vez reaccioné mal a uno.
(Und das Antibiotikum? Ich mache mir Sorgen, weil ich einmal schlecht auf eines reagiert habe.)*

Dra. Lara
(dentista):

*Si sospechas una alergia, no lo tomes y llámanos; lo registraré en tu historia clínica y te advierto de efectos secundarios comunes, como diarrea o náuseas.
(Wenn du eine Allergie vermutest, nimm es nicht und ruf uns an; ich werde es in deiner Krankenakte vermerken, und ich warne dich vor häufigen Nebenwirkungen wie Durchfall oder Übelkeit.)*

1. ¿Qué medicamentos le receta la dentista a Javier y para qué sirve cada uno?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Le voy a recetar... / Debe tomarlo cada... horas durante... días. / Si es alérgico a... no lo tome y avísenos.



1. Un paciente tiene dolor tras una extracción y no toma otros medicamentos. ¿Qué le recetarías y con qué intervalo debe tomarlo?
-
2. Antes de escribir la receta, ¿qué preguntas haces para descartar una alergia o contraindicación y qué anotas en la historia clínica?
-

7. Schreiben: Professionelle E-Mail (QR: KI+)

Asunto: Paciente con dolor - receta

Hola, soy Laura (recepción). El Sr. Martín llamó: ayer le hicieron una extracción y hoy tiene mucho dolor e inflamación. Dice que no puede tomar **ibuprofeno** porque le da dolor de estómago. También pregunta si puede tomar alcohol este fin de semana. ¿Me puedes decir qué **medicamento** le **prescribimos** y cuál es la **dosis** y el **intervalo** entre tomas? Si hay alguna **contraindicación**, dímelo para explicárselo. Gracias.



Schreibe eine passende Antwort: *Le recetamos... con una dosis de... cada... horas. / Por favor, adviértele que no... y que no supere... / Si tiene... (alergia/dolor de estómago), es mejor...*
